保　護　者　各位 Aos Srs.Pais ou Responsável

蒲郡市立大塚中学校長

Diretores das Escolas e Creches da Cidade de Gamagori

**学校感染症の出席停止について（インフルエンザ用）**

**Sobre a proibição de assistência escolar (Uso exclusivo no caso de contágio de Influenza)**

De acordo com o art.19 do Regulameto de Segurança de Saúde Escolar, o(a) aluno(a) não pode assistir aula caso seja diagnosticado com influenza ou suspeita da mesma. Por favor consulte um médico e siga corretamente as instruções recebidas.

Para que o(a) aluno(a) possa restaurar a disposição e se curar completamente e evitar a propagação da enfermidade, pedimos que por favor respeitem o período de proibição determinado pelo médico.

１）**病院受診後、必ず学校又は園に電話連絡を入れ、**病院での診断について

下の表に記入してください（保護者記入）

Depois de consultar um médico, **os pais ou responsável** deve ligar para a escola e preencher os espaços abaixo de acordo com o diagnóstico médico.

|  |  |
| --- | --- |
| お子様の名前  Nome do(a) aluno(a) |  |
| 診断型  Tipo de Influenza | Ａ型　・　Ｂ型　・その他（　　　　　　　　　　　　） |
| 受診日  Data da consulta médica | 令和　　　　年　　　　　月　　　　　日 |
| 発症日  ※  1o.dia de febre | 令和　　　　年　　　　　月　　　　　日 |
| 解熱した日  Quando baixou a febre | 令和　　　　年　　　　　月　　　　　日 |
| 受診医療機関名  Nome do hospital ou clínica |  |
| 出席停止期間  Período de Proibição de assistência escolar | 発症した日の翌日から5日を経過し、かつ、解熱した日の  翌日から２日(園児は3日)を経過するまで　※裏ページ参照  Deve passar 5 dias apartir do 2º.dia de febre até o dia que a febre baixar. (crianças que estão na creche... 5 dias apartir do 3º.dia de febre) |

　　※発症日の目安は高熱が出た日です（個人差があるので、熱が出ない人もいます）。

O 1º.dia de febre é o dia que teve febre alta. (Há casos a febre não é alta)

２）裏面の体温測定表に記入をお願いします。

Por favor anotar a temperatura do(a) aluno(a) no quadro de temperatura em anexo.

　３）**出席停止期間終了後の朝、もう一度お子様の体調を確認してください。登校・登園可能であれば保護者が**

**以下に記入**し、お子様にこの用紙を持たせて登校・登園させてください。

Pedimos que por favor chequem a saúde do(a) aluno(a) na manhã que voltará às aulas após o período de proibição.

　　　①　体温は Temperatura　　　　　　　（　　　　　　　　　　℃　）

　　　②　元気が Está bem?　　　　 　　　（　ある sim　　・　ないnão　　　）

　　　③　食事が Consegue comer?　　　　　（　とれる sim　・　とれないnão　）

　　　④　咳などの症状が Está tossindo?　　　（　ないnão　　・　少しあるUm pouco　）

　　　⑤　学校・園生活が送れる Está bem para o cotidiano escolar（はいsim　・　いいえnão）

　　　⑥　休んだ期間 Período da Proibição　　　（　　　月　　　日　～　　　月　　　日）

Mês Dia Mês Dia

**登校・登園再開の報告**

Autorização para volta às aulas

令和　　年　　月　　日

Reiwa Ano Mês Dia

蒲郡市立大塚中学校長殿

Ao Diretor da Escola/Creche

上記のとおり体調が回復しましたので、本日より登校・登園いたします。

　　　　　　　　　　　年　　　　組　　　氏名

Série Turma Nome do(a) aluno(a)

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　保護者氏名

Nome do Pai ou Responsável

【　体温測定表　】Quadro de Temperatura

　発症日から登校・登園する日までの体温を記入してください。

Anotar a temperatura diariamente desde o 1º.dia de febre até o dia que possa voltar para a escola/creche.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 体温測定日  Data | 測定時間：体温  Horário e Temperatura  Período da Manhã | 測定時間：体温  Horário e Temperatura  Período da Tarde/Noite |
| 月　　　日 | 午前　　　時　　　分：　　　度 | 午後　　　時　　　分：　　　度 |
| 月　　　日 | 午前　　　時　　　分：　　　度 | 午後　　　時　　　分：　　　度 |
| 月　　　日 | 午前　　　時　　　分：　　　度 | 午後　　　時　　　分：　　　度 |
| 月　　　日 | 午前　　　時　　　分：　　　度 | 午後　　　時　　　分：　　　度 |
| 月　　　日 | 午前　　　時　　　分：　　　度 | 午後　　　時　　　分：　　　度 |
| 月　　　日 | 午前　　　時　　　分：　　　度 | 午後　　　時　　　分：　　　度 |
| 月　　　日 | 午前　　　時　　　分：　　　度 | 午後　　　時　　　分：　　　度 |
| 月　　　日 | 午前　　　時　　　分：　　　度 | 午後　　　時　　　分：　　　度 |
| 月　　　日 | 午前　　　時　　　分：　　　度 | 午後　　　時　　　分：　　　度 |

注意：この用紙は、インフルエンザに罹ったときに使えるように、事前に皆さんに配っています。実際にインフルエンザに罹られて場合は、この用紙を使ってください。

Atenção: Esse informativo é para uso exclusivo no caso de diagnóstico de influenza. Está sendo distribuído à todos os alunos com antecipação. Por tanto pedimos que guarde para que possa ser usado quando necessário.

**【（小中学校用）インフルエンザ出席停止期間　】Período de Proibição de Assistência Escolar em caso de Influenza (Escola Primária e Ginásio)**

発症した日の翌日から５日を経過し、かつ、解熱した日の翌日から２日を経過するまで

Deve passar 5 dias à partir do 2º.dia de febre, e deve descansar mais 2 dias depois que baixar a febre. (Veja a tabela abaixo)



**【（園児用）インフルエンザ出席停止期間　】Período de Proibição de Assistência Escolar em caso de Influenza (Creches)**

発症した日の翌日から5日を経過し、かつ、解熱した日の翌日から3日を経過するまで

Deve passar 5 dias à partir do 2º.dia de febre, e deve descansar mais 3 dias depois que baixar a febre. (Veja o quadro abaixo)

